

Dossier de Presse

Paroles Tissees

Œuvres d'HAMSI Boubeker



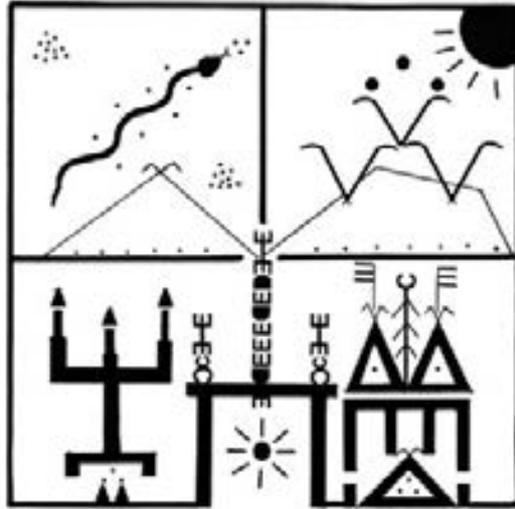
sabam

“The Black Wall” à Bruxelles
Rue d’Arlon 75-77 // 1040 Bruxelles

- I. Communiqué de presse
- II. Informations pratiques
- III. Présentation
- IV. Présentation de quelques oeuvres de la collection
- V. La peinture - Le style - La technique
- VI. Plusieurs phases dans la création - Son style et sa technique
- VII. Expositions individuelles
- VIII. Artiste multidisciplinaire
- IX. Opération internationale en faveur de la paix - Les Mains de l'Espoir
- X. Publications
- XI. Biographie complète

sabam

DOSSIER DE PRESSE



PAROLES TISSEES

Toiles inspirées des motifs kabyles

Oeuvres d'HAMSI Boubeker

EXPOSITION A « THE BLACK WALL »
DU 28 MARS AU 14 JUIN 2018



COMMUNIQUE DE PRESSE

PAROLES TISSEES

Toiles inspirées des motifs kabyles
Oeuvres d'HAMSI Boubeker

DU 28 MARS AU 14 JUIN 2018
A « THE BLACK WALL » A BRUXELLES
Vernissage le mardi 27 mars à 19h
En présence de l'artiste

«PAROLES TISSÉES», L'EXPOSITION D'HAMSI BOUBEKER NOUS CONTE L'ART, LES TRADITIONS ET LA SYMBOLIQUE ANCESTRALES DES FEMMES KABYLES VIA UNE ŒUVRE PICTURALE RÉJOUISSANTE »

Plus de 30 toiles, toutes récentes et exposées pour la toute première fois en Belgique, après avoir été exposées à Paris, au Centre Culturel Algérien.

Du 28 mars au 14 juin 2018, «The Black Wall » à Bruxelles présentera les œuvres d'HAMSI Boubeker, un artiste autodidacte unique en son genre, né à Bejaïa en Algérie, une petite ville de Kabylie. Il s'agit de plus de trente œuvres, issues de la collection «Paroles Tissées» inspirées des motifs berbères de Kabylie.

Exceptionnellement, quelques bannières issues de la collection « Paroles Tissées », bannières inspirées des motifs berbères de Kabylie, seront exposées, uniquement le jour du vernissage, le 27 mars à 19h.

AVANT PROPOS...

A l'époque, ces motifs ont illustré les célèbres « Mains de l'Espoir », qui, en 1999, ont fait l'objet de la décoration de la station de métro « Lemonnier » à Bruxelles, capitale de l'Europe.

Dix ans plus tard, à l'occasion des travaux de modernisation de cette infrastructure, ces dessins ont fait l'objet d'une nouvelle mise en image sur tôle émaillée. A cet effet, 213 modules illustrés ont été installés et inaugurés officiellement en juin 2009.

La réalisation de ce décor fut suivie, pas à pas, par les cinéastes Yves Gervais et Stéphanie Meyer, qui en ont tiré un film, « Une empreinte de la vie », produit par le Centre Vidéo de Bruxelles. Une composition dynamique, décorée de motifs inspirés des motifs traditionnels kabyles. De plus, pour l'entrée de la station, HAMSI réalise une œuvre originale en couleur sur tôle émaillée, de 6 mètres sur 4.

A partir de 2011, HAMSI Boubeker réalise la collection « Paroles Tissées » composée de 56 bannières en s'inspirant des motifs berbères de Kabylie. Ces œuvres ont été réalisées sur papier, et toutes ont presque une dimension de 54x220 cm. La collection a été exposée dans son entièreté en 2012, à Bruxelles, à la Maison des Cultures de Saint-Gilles, en mai 2012, au Palais de la Culture d'Alger à la «Galerie Baya», et en juin 2015 au Sungfabrik de Kayl au Grand Duché de Luxembourg.

SA TOUTE NOUVELLE COLLECTION

Entre 2015 et 2016, en complément à cette collection, il décida de réaliser, sur le même thème, plus de trente toiles à l'acrylique, dans son atelier à Bruxelles. Elles ont presque toutes une dimension de 50x70 cm.

L'artiste a tout spécialement conçu ces nouvelles œuvres dans le but de pouvoir les exposer dans des espaces plus petits. En effet, les bannières ont besoin de salles d'exposition plus grandes.

C'est une nouvelle voie que HAMSI ne choisit pas au hasard, et encore moins sous l'influence de la mode. Tout naturellement, il se tourne une fois de plus vers la culture kabyle, où l'on sait que le tissage occupe, parmi les activités coutumières, une place des plus importantes. Non pas qu'il envisage de devenir tisserand lui-même, mais, s'inspirant de cet artisanat largement aux mains des femmes, il imagine de créer, cette fois-ci sur toile, des pièces qui évoquent les tapisseries kabyles, et qui sont destinées à être suspendues aux murs. Plus précisément, les modèles d'autrefois jouent pour lui le rôle de points de départ : dans son travail d'ornementation, il reprend un certain nombre de motifs traditionnels, les réinterprète à sa manière, puis s'en libère pour inventer des figures totalement originales, ce qui lui permet d'échapper au risque de la monotonie et d'obtenir une grande diversité plastique.

HAMSI ne se réfère donc pas à l'observation directe « sur le motif », ou à des photographies, et moins encore à des livres, ou à des notes personnelles. Rien de « touristique » dans sa démarche.

Il se laisse guider par sa mémoire et sa spontanéité créative pour émouvoir, pour recréer une atmosphère qu'il connaît bien et qui n'est pas sans rappeler celle des contes et des fables. Quoique le détail occupe une place de choix dans ses compositions, c'est bien l'image globale d'une contrée, d'un mode de vie qu'il cherche à nous communiquer, tout en lui donnant une dimension onirique.

L'essentiel des thèmes se réfère à la symbolique des motifs, à la représentation des scènes agraires, *L'Olivier, Le Citronnier, La Conservation des olives, La Fleur, L'Arbre de l'éden*, ou à des figures géométriques, *Les Triangles suspendus, Losange Suspendu, Itij* (le soleil), mais aussi à des thèmes représentatifs de la vie des Kabyles, tels que *Harmonie, Les Bougies, Mémoire, Célébration, Fragments de bijoux*.

C'est un travail minutieux enrichi d'un graphisme élaboré et captivant, une plongée dans un monde où la parole des femmes kabyles, présentée sous forme de motifs, nous émerveille et nous raconte un passé si riche et si diverse.

« The Black Wall à Bruxelles vous invite à découvrir cette culture riche et joyeuse.

Contact

Attaché de presse / communication

Salvador FERREIRA

Tél. : +32 (2) 286 82 80

GSM. : +32 477 187 234

Courriel : salvador.ferreira@sabam.be



INFORMATIONS PRATIQUES

PAROLES TISSEES

Toiles inspirées des motifs kabyles

Oeuvres d'HAMSI Boubeker

Lieu

« The Black Wall »
Rue d'Arlon 75-77, 1040 Bruxelles
Métro : Arts Loi ou Maalbeek

Exposition présentée

Du 28 mars au 14 juin 2018
Vernissage mardi 27 mars 2018 à 19h

Ouvert

Du lundi au Vendredi : de 9h à 16h
Fermé les jours fériés

Pour toutes demandes particulières,
veuillez contacter

Salvador FERREIRA
Tél.: +32 (2) 286 82 80
GSM. : +32 477 187 234

Ecriture, correction, relecture
Khemsî Chafiaa - Didac Méthode

Réalisation

HAMSI Boubeker

Contact

Attaché de presse / communication
Salvador FERREIRA
Tél.: +32 (2) 286 82 80
GSM. : +32 477 187 234
Courriel : salvador.ferreira@sabam.be

Plus d'infos

www.gallery-allergy.com

Plus d'infos sur l'artiste

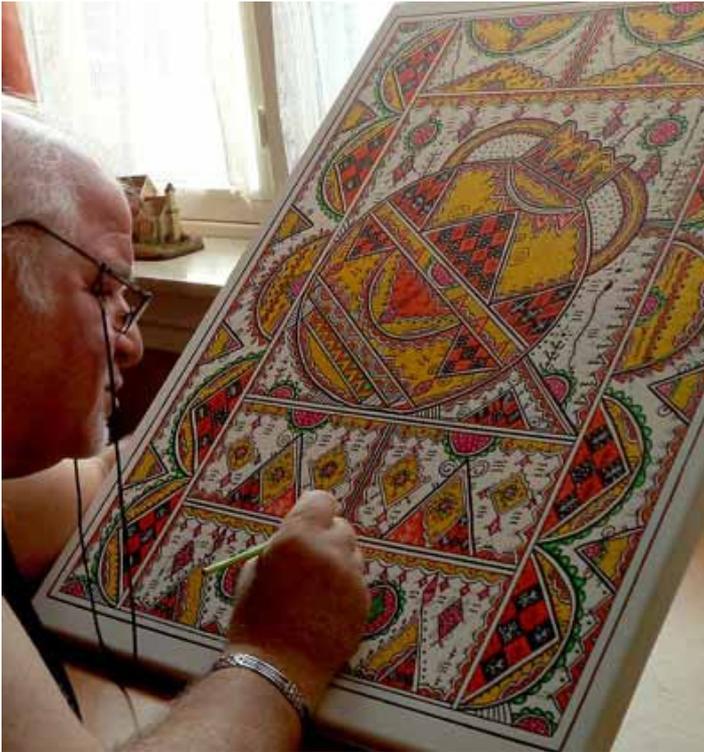
www.hamsi.be



EXPOSITION A VENIR...

Après l'exposition a « The Black Wall » à Bruxelles, HAMSI Boubeker exposera son autre collection qui a déjà reçu un grand succès dans le passé, « La Terre est mon village », au Palais de la Culture d'Alger Moufdi ZAKARIA, à la galerie « Baya », en juillet-août 2018.

PRESENTATION



HAMSI, dans son atelier à Bruxelles



Photo : Hamsi Sonia – Femme kabyle décorant une jarre

Découvrez une création picturale originale et réjouissante qui dévoile les traditions et la symbolique kabyles utilisées jadis par les femmes comme moyen de communication. La peinture d'HAMSI lutte contre l'oubli qui menace sa culture, et communique l'image globale d'une contrée, d'un mode de vie, tout en lui donnant une dimension onirique. Sa peinture est un mélange de décor géométrique inspiré de la tradition et de représentation «réaliste et naïve» de personnages.

La Kabylie rêvée d'HAMSI Boubeker

HAMSI Boubeker est né en Algérie, le 22 avril 1952, dans une petite ville de Kabylie, Bejaïa, en pleine guerre d'Algérie. Il est issu d'une famille de onze enfants. Depuis 1979, il vit en Belgique et obtient la naturalisation en 1990. Musicien, chanteur, conteur et peintre, HAMSI Boubeker est un artiste polyvalent et autodidacte, dont la réputation n'est plus à faire en Belgique et à l'étranger.

Citoyen du monde, il participe activement à des projets en faveur de la paix : 1988 avec le livre disque pour l'Unicef, 1994 avec les mains de l'espoir «Une main pour la paix et le respect des cultures» dans plus de 180 nations, fondateur de l'association pour la paix Afous, primée par l'Unesco en 2000...

Dans sa peinture ensoleillée et multicolore, HAMSI pose sur le monde son regard d'enfant et nous le donne à voir tel qu'il le voudrait, figé dans un rayon de soleil, dans un éclat de rire, parsemé de couleurs gaies, vibrant de vie, dans la paix, l'harmonie et le partage.

HAMSI Boubeker se veut le messager d'une culture kabyle, de tradition orale, chère à son cœur et dont l'extrême richesse serait tombée dans l'oubli s'il ne l'avait pas ramenée jusqu'à nous.

Amoureux de la vie, foncièrement intéressé par les gens dont il croise le chemin, il laisse dans son œuvre une trace de chaque expérience vécue, de chaque rencontre, de chaque souvenir, comme pour donner la preuve de sa confiance inconditionnelle dans la beauté du monde et de l'homme.

Bien qu'il ait assimilé en profondeur la culture occidentale, HAMSI ne s'inféode pas aux tendances et aux styles de la peinture européenne. Fidèle à sa culture d'origine, il cherche constamment à renouer avec le travail décoratif et ornemental qui la caractérise. Tout l'art d'HAMSI est un art de l'émerveillement.

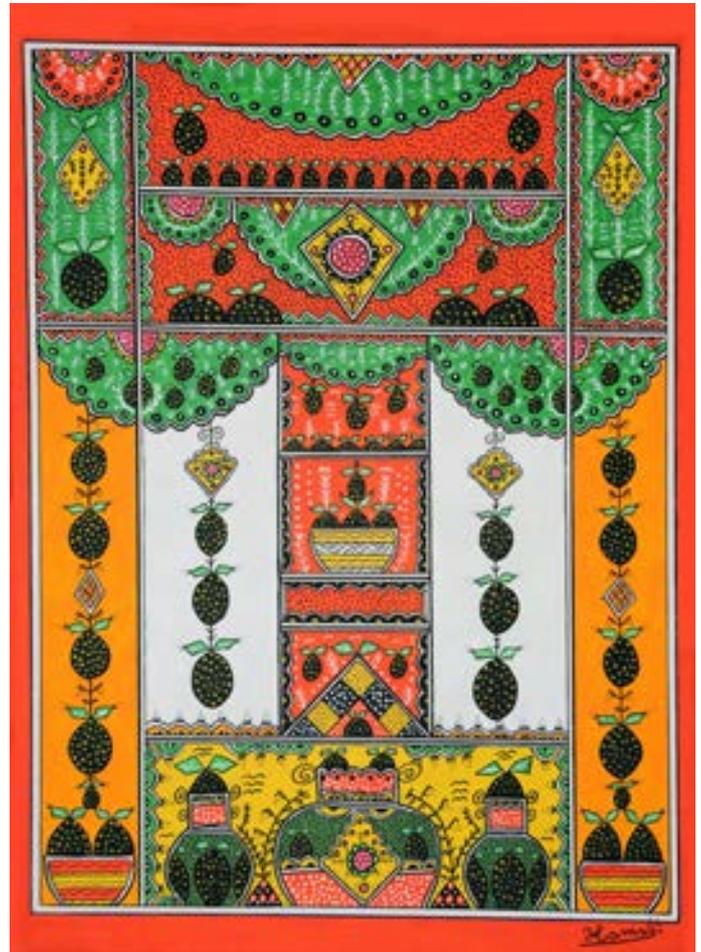
Le travail graphique d'HAMSI, couché à l'acrylique sur toile, a pour point de départ les motifs géométriques et pictographiques berbères, tels les dessins que l'on trace au henné sur les mains et le corps. Ces dessins ont pour HAMSI une importance quasi emblématique, car ils possèdent une fonction pour lui essentielle : celle de porte-bonheur. Il n'hésite donc pas à enrichir ce répertoire par des motifs originaux pour créer un langage nouveau, à la fois énigmatique et fascinant, chargé d'une magie secrète.

PRÉSENTATION DE QUELQUES OEUVRES DE LA COLLECTION

PAROLES TISSÉES - Toiles inspirées des motifs kabyles Oeuvres d'HAMSI Boubeker



La Jarre - Acrylique sur toile (50x70cm) - 2015



L'Olivier - Acrylique sur toile (50x70cm) - 2015

Réalisées sur toiles, les oeuvres d'HAMSI ont une largeur approximative de 50cm pour une longueur de 70cm. Chacune reçoit un titre, comme pour rappeler qu'il s'agit bien d'oeuvres uniques et non de production sérielle.

Du point de vue technique, elles relèvent davantage du dessin ou du graphisme que de la peinture, plusieurs d'entre elles étant d'ailleurs constituées de tracés plus ou moins complexes sur un fond monochrome (*L'Olivier*, *L'Arbre de l'éden*, *La Jeune kabyle*, *Le Citronnier*). Certaines font irrésistiblement penser à une tapisserie du Maghreb, avec large bord coloré et intérieur orné de motifs géométriques: *Le Triangle*, *Le Losange Suspendu*, *Fragments de bijoux*, *La Parrure*, *Germination*. D'autres se libèrent totalement de ce schéma, évoluant parfois vers le tableau abstrait.

Fréquemment, le spectateur des toiles a l'impression de se trouver devant une «écriture» mystérieuse, à la fois idéographique et pictographique.

Ceci n'est pas un hasard: les motifs traditionnels, dont l'oeuvre d'HAMSI est nourrie constituent, dans la culture kabyle, autant de signes que les femmes reproduisent sur les poteries, les tissages, les murs intérieurs de la maison. Porteurs de messages superstitieux, ces signes ont pour enjeu commun d'attirer sur la femme, sur son couple et sa famille, les forces bénéfiques de la chance et du bonheur. S'ils ne forment pas une écriture au sens strict du terme, ils ne sont pas étrangers au langage verbal, chacun d'entre eux recelant une «parole» particulière.

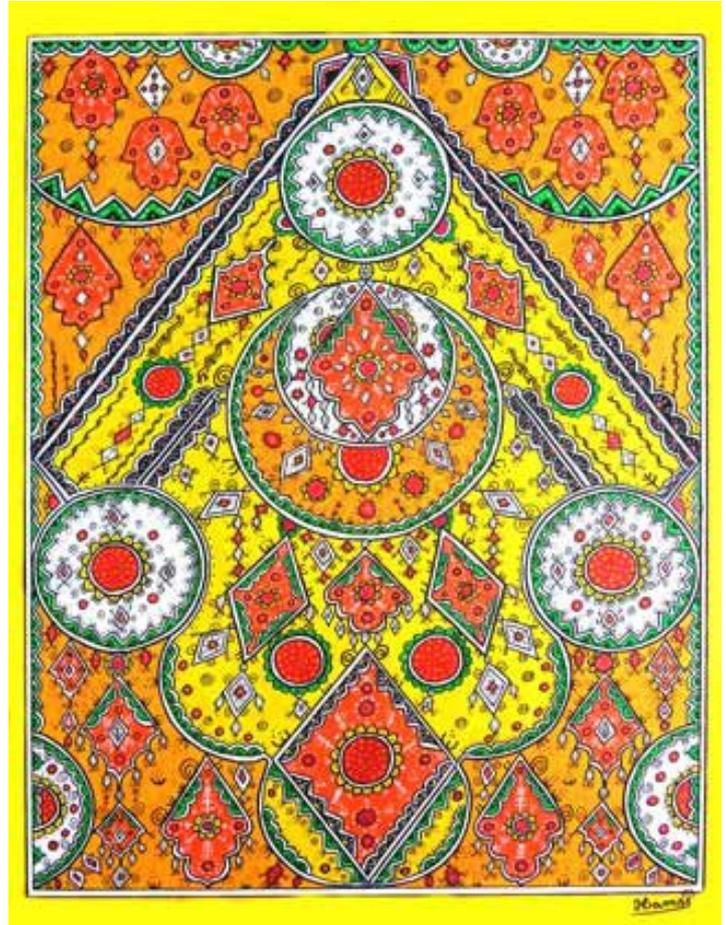
En les réinterprétant de façon toute personnelle et en inventant des motifs nouveaux, HAMSI semble donc vouloir multiplier à l'envi ces paroles bénéfiques, les tisser entre elles pour leur donner plus de force, chacune de ses toiles prenant ainsi, au-delà de sa portée esthétique, une fonction de talisman.



HAMSI, réalisant l'oeuvre « Fragments de bijoux » en 2014



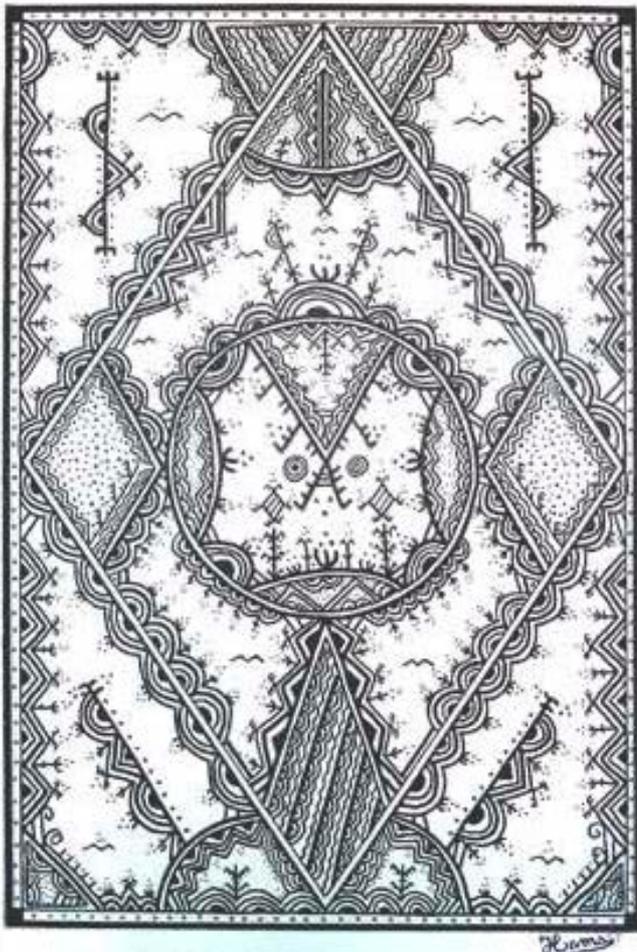
Vitalité - Acrylique sur toile (50x70 cm) - 2014



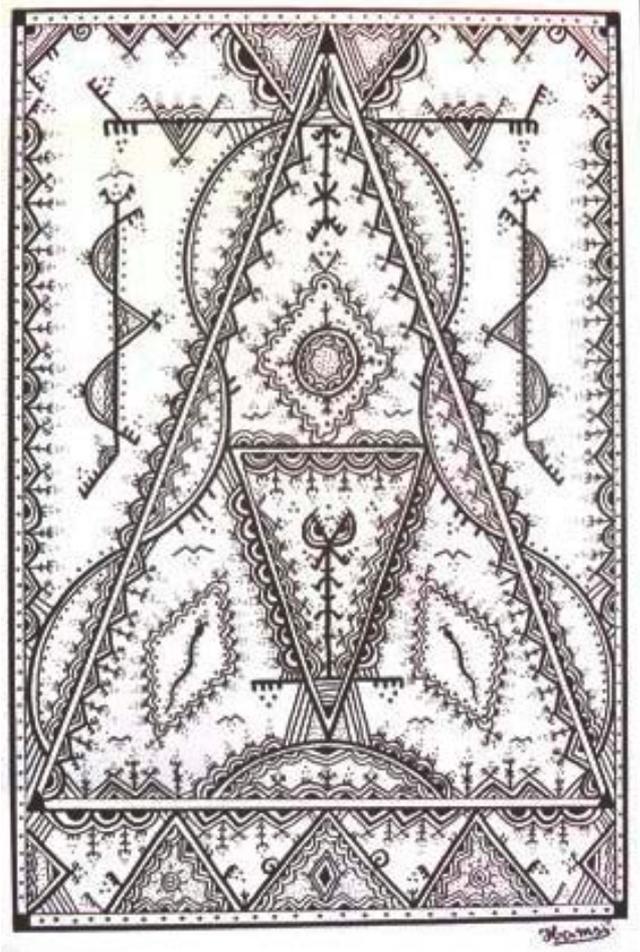
La Parrure - Acrylique sur toile (50x70 cm) - 2016



L'arbre de l'éden - Acrylique sur toile (70x100 cm) - 2016



La Fécondité - Acrylique sur toile (40x60 cm) - 2014



Harmonie - Acrylique sur toile (40x60 cm) - 2014

PLUSIEURS PHASES DANS LA CREATION SON STYLE ET SA TECHNIQUE



HAMSI au travail dans son atelier à Bruxelles © Nushin Granfar- Steven Boxtel- Hamsi Boubeker

La peinture

Avant d'être peintre, Hamsi Boubeker a été musicien et chanteur. Il chantait en kabyle et mélangeait les instruments traditionnels et modernes dans un ensemble de sonorités d'horizons très différents. Ces chants d'inspiration traditionnelle ont en souvenir les chants des femmes de son enfance.

Ce sont elles aussi qui vont l'amener à peindre à partir de 1988. Hamsi Boubeker décide de coucher sur papier les jolis contes kabyles que lui racontait sa grand-mère, et de les illustrer lui-même. Il s'ensuit la publication d'un des contes de Kabylie chez Casterman et le début d'une carrière de peintre.

Ce sont en effet les femmes de Kabylie qui ont donné à Hamsi le goût de la peinture. Même s'il n'y a pas de tradition de peinture de chevalet dans la culture kabyle et que le mot « art » n'existe pas, la peinture décorative est omniprésente. Les femmes décorent les poteries de motifs qui remontent parfois aux temps préhistoriques et qui ont été transmis de mère en fille. Ces motifs géométriques et graphiques, que l'on retrouve aussi sur les murs des maisons ou sur les tapis, peuvent exprimer des croyances, éloigner le mauvais œil ou simplement servir de moyen de communication entre elles.

Même si les femmes de Kabylie ont ainsi véhiculé leur culture à travers les siècles, l'industrialisation,

le remplacement des objets traditionnels en terre cuite par des objets en plastique, la désertion des villages par les jeunes, plongent, petit à petit, cette culture ancestrale dans l'oubli.

Lutter contre l'oubli de sa culture, faire connaître l'art de ces femmes kabyles mais surtout exprimer toute sa tendresse et son attachement aux couleurs, aux formes de son passé, c'est ce qui pousse Hamsi Boubeker à peindre.

Si la peinture d'Hamsi Boubeker est d'esprit essentiellement kabyle, elle ne se réfère pas aux objets, aux motifs, aux traditions kabyles de manière descriptive et encyclopédique. Ainsi, les costumes ou les bijoux que portent les femmes dans ses gouaches diffèrent parfois des costumes ou des bijoux kabyles traditionnels.

Hamsi Boubeker prend des libertés vis-à-vis de ces motifs, et même si le détail semble primordial dans ses gouaches, c'est l'idée globale d'une région, d'un mode de vie qu'il nous communique. Il ne se réfère pas aux livres, ne prend pas de notes pour nous rendre des images photographiques mais se fie à son souvenir, à la spontanéité de sa peinture pour nous émouvoir.

EXPOSITIONS INDIVIDUELLES



2017, C.C.A à Paris - Exposition de « Paroles Tissées » - Toiles inspirées des motifs kabyles

1988

Avril, Bruxelles, Centre Culturel des immigrés

Juin, Chaumont-Gistoux, Maison de la Laïcité

1989

Février, Bruxelles, Musée Charlier

Mars, Bruxelles, Foyer culturel de Jette

Juin, Bruxelles, atelier de l'artiste

Septembre, Bruxelles, restaurant Tower Bridge

Décembre, Bruxelles, Amicale des Algériens

1991

Avril, Bruxelles, Musée Charlier

Octobre, Paris, Centre Culturel Algérien

1992

Octobre, Lasne, Musée d'Art Naïf - Premier Prix International d'Art Naïf

1993

Avril, Bruxelles, Centre L'Oasis

Mai, Londres, galerie Africa Center

Décembre, Paris, Galerie Librairie L'Harmattan

1994

Juin, Ris Orangis (France), Centre Culturel

1995

Novembre, Bruxelles, Centre Administratif Flamand

1996

Mai, Mol, Centre Culturel

Juillet, Strasbourg, Parlement européen

Novembre, Soignies, Centre d'Art

1997

Janvier, Bruxelles, Centre International

Février, Emmen (Pays-Bas), Centre d'Art

Mars, Bruxelles, salle du Musée à Schaerbeek

Mars, Charleroi, Festival du Film Social

Octobre, Charleroi, Maison de la Laïcité

1998

Janvier, Bruxelles, Musée d'Art Spontané parallèlement Atrium de la Communauté française

Mai, Anvers, " Oud Badhuis "

Juin, Paris, Centre Culturel Algérien

Octobre, Bruxelles, Curo-Hall

Décembre, Aiseau-Presles, Centre Culturel

1999

Janvier, Bruxelles, Centre Administratif Heysel

Octobre, France, Galerie de l'Ecureuil à Romans

Juin, Pays-Bas, Musée de Assen

2001

Février, Bruxelles, Galerie Les Chartreux

2002

Avril, Centre Culturel de Schaerbeek

2003

Juin, Paris, Institut du Monde Arabe (collective).

Illustrateurs de livres de contes

2004

Mars, Séville (Espagne), Centre Andalou d'Art

Contemporain (collective des illustrateurs de livres de contes)

2008

Février, Bruxelles, Maison de la Francité

Mars-avril, Paris, Centre Culturel Algérien

Novembre, Bruxelles, Parlement Européen

Novembre-décembre, Bruxelles, Centre Armillaire de Jette

2010

Mai, Paris, Centre Culturel Algérien

2011

Juin, Grand-Duché de Luxembourg, Centre

Culturel Schungfabrik de Kayl

2012

Janvier - Février, Bruxelles, Maison des Cultures de Saint-Gilles

Mai-juin, Algérie, Palais de la Culture d'Alger - Galerie Baya

2013

Février, Bruxelles, Atelier Groot Eiland

Septembre, Bruxelles, «EXPO Artworld», Les Caves
Mai, Algérie, Théâtre Régional de Bejaïa

2014

Février, Paris, Hôtel de Ville, « 20ème Maghreb des Livres».

Mars, Bruxelles, Art Compagny

2015

Juin, Grand Duché de Luxembourg, Schungfabrik de Kayl

2016

Mars, Bruxelles, Musée Charlier

Avril-Mai, Sucy-en-Brie (France), Orangerie du Château de Sucy

2017

Avril, Paris, Centre Culturel Algérien

Mai-Juin, Bruxelles, Galerie Fedactio



Royaume-Uni, Londres, Mai 1993, Galerie Africa Center



Pays-Bas, Emmen, Février 1997, Centre d'Art



Algérie, Bejaïa, , Mai 2013, Théâtre Régional de Bejaïa



G.D. du Luxembourg, Ville de Kayl, Juin 2011, Schungfabrik



Belgique, Bruxelles, Mars 2016, Musée Charlier



France, Sucy-en-Brie, Avril - Juin 2016, l'Orangerie du Château

ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE



HAMSI dans le metro Lemonnier @ Steven Boxel

Une oeuvre monumentale dans le métro :

«LES MAINS DE L'ESPOIR»

Plus d'un million de naveteurs par an.

Pour décorer la station de métro Lemonnier à Bruxelles, les autorités se sont adressées à l'artiste belge d'origine algérienne HAMSI Boubeker.

Créateur des célèbres « Les Mains de l'Espoir », la station fut inaugurée fin 1999. Dix ans plus tard, à l'occasion des travaux de modernisation de cette infrastructure, ces dessins ont fait l'objet d'une nouvelle mise en image sur tôle émaillée.

213 modules illustrés ont été installés et inaugurés officiellement en juin 2009, par le ministre des Transports, Pascal Smet. La réalisation de ce décor fut suivie, pas à pas, par les cinéastes Yves Gervais et Stéphanie Meyer qui en ont tiré un film :

« Une empreinte de la vie », produit par le Centre Vidéo de Bruxelles.

Le métro Lemonnier

On sait que, depuis plusieurs décennies, la région bruxelloise a accueilli un nombre important de personnes d'origine étrangère, et singulièrement d'origine maghrébine. La station de métro Lemonnier, entre autres, se situe dans un quartier de Bruxelles-Ville à population fortement multiculturelle. Elle est donc un lieu de passage symboliquement important, où se croisent chaque jour habitants du quartier, écoliers, travailleurs, voyageurs venus de la Gare internationale du Midi...

Aussi les responsables du métro, ayant à choisir en 1998 l'artiste qui décorera la station, s'adressent-ils à HAMSI, qui a su s'intégrer parfaitement au monde bruxellois sans rien rejeter de sa culture berbère natale. Il décide d'accepter la proposition, et choisit



Oeuvre se trouvant à l'entrée de la station (3mx6m) @ Steven Boxel

de travailler à partir des silhouettes de mains appartenant à une quarantaine de ses amis.

Ces silhouettes, dont chacune a donc son identité et son histoire bien particulières, sont agrandies, agencées en une composition dynamique, décorées par des symboles inspirés des motifs kabyles traditionnels. Elles sont peintes sur des panneaux de multiplex marin, eux-mêmes assemblés en trois grands ensembles de 5 mètres de haut, lesquels sont fixés le long des quais du métro.

De plus, pour l'entrée de la station, HAMSI réalise sur tôle émaillée de 6 mètres sur 4 une oeuvre originale en couleur, représentant sous l'aspect d'une mosaïque divers aspects de la vie bruxelloise.



OPÉRATION INTERNATIONALE EN FAVEUR DE LA PAIX « LES MAINS DE L'ESPOIR »

Opération multidimensionnelle et internationale en faveur de la paix née en 1994 à Bruxelles, initiée et créée par l'artiste B. HAMSI - Plus de 82 pays participants. Elle reçoit en 2000 le label « action-phare pour la Culture de la Paix » par l'UNESCO.



Fresque réalisée à Genève, dans le cadre du 3ème rassemblement des jeunes de la francophonie, le 20 mars 1999

« Si tu veux la paix, prépare l'enfance »

L'opération « Les Mains de l'Espoir », soutenue et animée par l'association «AFOUS», a été mise en chantier depuis 1994 par l'artiste d'origine algérienne HAMSI Boubeker. Le nom « AFOUS » vient de tamazight (berbère), et signifie la main. La main ouverte, symbole universel d'accueil, d'amitié et de solidarité, est devenue ainsi, à travers les innombrables ateliers et expositions qui se sont succédé depuis lors, un support graphique dont la signification est accessible à tous, petits et grands, personnes âgées ou handicapées, de tous pays, de toutes cultures. Après l'organisation de débats autour des droits de l'Homme, du respect de l'Autre et de la non-violence, chaque participant est invité à enrichir l'empreinte de sa propre main d'un dessin et d'un message de paix et de tolérance. HAMSI a choisi de lancer, avec des enfants du monde entier et, en particulier, avec des enfants victimes de guerres ou de génocides, un vibrant appel en faveur de la paix.



Liban



Népal



Royaume-Uni



Algérie



Chine



Belgique



Irak



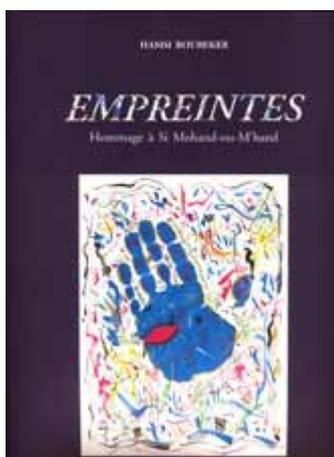
Inde

Publications

- *Le Vieux, l'enfant et la canne*, Casterman, 1988
- *Si tu veux la paix prépare l'enfance*, livret /45 T au profit de l'Unicef, 1988
- *Contes berbères de Kabylie*, Bruxelles, EPO, livre-cassette bilingue, 1991
- *Aïcha, l'ogre et père Inouva*, Bruxelles, Didier Hatier, 1990
- *Itouma et la forêt trahie*, Paris, L'Harmattan, Contes des quatre vents, 1993
- *Empreintes*, Livre d'art et de poésie, en hommage à Si Mohand-ou-M'hand, grand poète kabyle. Illustré par des graphismes berbères, Le Flambeau, 1994
- *Réminiscences*, HAMSİ Boubeker et Aqsous Nadia, Paris, Marsa Édition, 2012
- *Contes kabyles de mon enfance*, Livre/CD en version française, Autoproduction, Cordon Musical asbl, 2014

Catalogues

- *Les Mains de l'Espoir, Le pouvoir visuel de la main*, 1999
- *Les Mains de l'Espoir, Une expérience d'art dans le métro*, 2010
- *La Terre est mon village*, exposition au Centre culturel algérien à Paris, 2010
- *Paroles tissées*, exposition à la Maison des Cultures de Saint-Gilles à Bruxelles, 2012
- *La Terre est mon village*, exposition au Musée Charlier à Bruxelles, 2016



« *Empreintes*, Livre d'art et de poésie, en hommage à Si Mohand-ou-M'hand, grand poète kabyle. Illustré par des graphismes berbères-1994



Les Mains de l'Espoir, Une expérience d'art dans le métro, 2010



Paroles tissées, exposition à la Maison des Cultures de Saint-Gilles à Bruxelles, 2012



Les Mains de l'Espoir, Le pouvoir visuel de la main, 1999

BIOGRAPHIE - Biographie complète



2009 - Reçoit la haute distinction d'Officier de l'Ordre de la Couronne



1996 - Rencontre avec l'Abbé Pierre collège St-Michel à Bruxelles, dans le cadre de l'opération internationale des « Mains de l'Espoir »



Rencontre avec le peintre Follon à Genval, dans le cadre de l'opération internationale des « Mains de l'Espoir »

HAMSI Boubeker est né en Algérie, le 22 avril 1952 dans une petite ville de Kabylie, Bejaia, en pleine guerre d'Algérie. Il est issu d'une famille de onze enfants. Depuis 1979, il vit en Belgique, et en 1990, il obtient la naturalisation.

Pour l'ensemble de son travail artistique et humanitaire, il est promu, en 2009, de la haute distinction d'Officier de l'Ordre de la Couronne des mains de la ministre de la Culture Madame Fadila LAANAN, et reçoit plus tard, plusieurs titres honorifiques. Il mènera un projet artistique et humanitaire, « Les Mains de l'Espoir » de 1994 à nos jours, dans plus de 82 pays participants.

En 2009 sera inaugurée la station de métro « Lemonnier » à Bruxelles, par le ministre des Transports, Pascal SMET. Une station décorée par des symboles inspirés des motifs kabyles traditionnels.

Musicien, chanteur, conteur et peintre, HAMSI Boubeker est un artiste polyvalent et autodidacte, dont la réputation n'est plus à faire en Belgique et à l'étranger.

1963

Élève au conservatoire traditionnel de Bejaïa comme choriste. Auprès du maître Sadek EL BEJAOUI, il prend connaissance du répertoire andalou, kabyle et arabe populaire.

1967-73

- Certificat d'Études Primaires Élémentaires.
- Part à Alger pour poursuivre ses études et y découvre le chant polyphonique.
- Choriste, puis chef de chœur. Connaissance d'un répertoire international.
- Suit des cours pour devenir enseignant à l'Institut de Formation Pédagogique d'Alger.

1973-75

- Participe à un stage de formation d'animateurs de chorales, organisé par l'institut National de Musique à Alger.
- Enseigne le français à Alger.
- Premier 45 tours "Houria-Nejma".
- Crée une chanterie auprès du grand écrivain KATEB Yacine.
- Interprète ses chansons avec sa chorale en France (choralies de Vaison-la-Romaine), puis en Angleterre (Europa Cantat).
- Participe au stage de direction 1er degré maître de chœur organisé par le Mouvement A COEUR JOIE à Carpentras (France).

1976-78

- Fait son service militaire en dirigeant le groupe musical de la caserne.
- Puis muté pour un service civil, au C.R.A.P.E. (Centre de recherches anthropologiques, préhistoriques et ethnologiques), comme assistant ethnomusicologue auprès de l'écrivain Mouloud MAMMERI, il participe à différentes missions où il recueille sur le terrain les chants folkloriques de différentes régions d'Algérie. Crée un groupe et donne quelques concerts.

1980-81

- Quitte Paris pour se rendre à Bruxelles où il s'installe. Début d'une grande tournée seul, puis avec des musiciens. Participe à de nombreuses émissions radio et T.V. La presse lui consacre plusieurs articles.

1982

- Enregistre et auto-produit un nouvel album "Tameyra dit gurarin"
- Milite au "Front-Anti Raciste" de Schaerbeek.
- Participe à une grève de la faim, en solidarité avec les non-inscrits, de la commune de Schaerbeek.
- Donne de nombreux concerts, lors des manifestations anti-nucléaires, anti-racistes, ainsi que lors des grands mouvements pour la paix.

1983-84

- Reforme un groupe avec des musiciens de diverses origines et renouvelle sa musique tout en conservant l'authenticité de la musique kabyle.
- Présente son nouveau spectacle en donnant de nombreux concerts en Belgique, en France, en Hollande et plus tard en Suisse.

1985-86

- Enregistre et auto-produit un nouvel album *Contes de Kabylie proposé par HAMSİ Boubeker - Algérie*, en version française.
- Participe avec le titre de *Liberté*, une compilation d'un 33 T - R.T.B.F

1987-88

- Réalise et auto-produit un album *Le chant des profondeurs*.
- Réalise au profit de l'UNICEF, dans le cadre de l'année internationale pour la paix, un livret/ 45 T, "Si tu veux la paix prépare l'enfance".
- Donne de nombreux concerts de son nouveau spectacle en Belgique, en Hollande et en Allemagne.
- Édition d'un conte chez CASTERMAN, "Le vieux, l'enfant, et la canne".

1989

- Réalise la musique du Documentaire "KATEB Yacine, l'amour et la révolution" produit par le C.B.A.
- Sa peinture enchante et il participe à de nombreuses expositions.
- Premier prix du Musée au Concours international organisé par le Musée d'Art Naïf de Lasne, en novembre 89.
- Continue à donner des concerts tant en Belgique qu'en Hollande.
- Participe à de nombreuses émissions de télévision qui lui consacreront plusieurs reportages.

1990

- Collabore au Musée Charlier (Bruxelles) jusqu'en 1994, en tant que co-organisateur de manifestations culturelles.
- Donne de nombreux concerts.
- Compose la musique du documentaire *Territoire de la mémoire*, produit par la Communauté française.
- Exposition de ses peintures en Belgique et en collectif en Suisse.

- Expose les reproductions de ses œuvres à Bejaïa (Algérie), au théâtre national dans le cadre du festival de la poésie.

- Diplôme de participation au 19e concours international organisé par la Galerie PRO ARTE KASPER en Suisse.

- Diplôme d'Honneur: Exposition internationale "PRISMA 90" en Belgique.

1991

- Donne des concerts.

- Edite un livre de contes en français et en néerlandais chez E.P.O.

1992

- Expose à Bruxelles et à Paris.

1993

- Expose à Bruxelles, à Londres et à Paris.

- Edite un livre de contes *Itouma et la forêt trahie* aux éditions L'HARMATTAN à Paris.

1994

- Édite chez OXFAM avec la reproduction de ses œuvres un calendrier et des cartes de vœux au profit de projets dans les pays du Tiers-Monde.

- Edite un livre d'art et de poésie *Empreintes, aux éditions Le Flambeau*

- Expose en Belgique et en France.

- Organise plusieurs expositions pour de jeunes peintres.

- Prépare un grand projet international *Les Mains de l'Espoir, une main pour la paix par le respect des cultures* (collectes et expositions d'empreintes de mains de plusieurs pays, illustrant la paix et la tolérance).

1995 - 96

- Fonde AFOUS asbl pour porter son projet *Les Mains de l'Espoir*.

- Est nommé directeur d'AFOUS asbl.

- Organise et co-organise la plupart des expositions *Les Mains de l'Espoir - La Paix par le Respect des Culture*

- Début de l'opération *Les Mains de l'Espoir* : exposition itinérante avec ateliers pour enfants, Bruxelles, Mol, Parlement européen de Strasbourg, et Soignies qui lui consacre au Centre d'Art deux expositions *Les Mains de l'Espoir* et *Femmes de mon enfance*.

1997

- Expose au Centre International à Bruxelles.

- Expose à l'Hôtel de ville à Schaerbeek.

- Expose à la Maison de la Laïcité de Charleroi.

- Expose au Centre d'Art de Emmen (Pays-Bas) sur le thème de la femme kabyle.

- Anime plusieurs ateliers dans les écoles, les maisons de jeunes, les homes pour personnes âgées, les centres de handicapés, les prisons...

- Collecte des empreintes de mains, dans plus de cinquante pays, de personnalités du monde politique, du monde culturel, du Prix Nobel de la Paix.

- La presse lui consacre plusieurs articles et reportages.

1998

- Signe un contrat avec le ministère des Transports de la Région de Bruxelles-Capitale, pour la réalisation de trois grandes fresques représentant ses oeuvres sur les mains à la station de métro LEMONNIER.
- Edite des cartes postales chez AFOUS
- Expose "Les Mains de l'Espoir", conjointement au ministère de la Communauté française, de Belgique, au Musée d'Art Spontané, et à la Maison du Savoir a.t.d. Quart-Monde.
- Expose à Anvers "Oude Badhuis".
- Expose à Paris "Femmes de mon enfance", au Centre Culturel Algérien.

2000

- Son projet « Les Mains de l'Espoir » reçoit de l'UNESCO le label « Action phare pour la Culture de la Paix ».
- Réalise avec la Commune de Schaerbeek la grande exposition «Le Voyage de l'Espoir».
- Compose la chanson «Rêve de lumière», dans le cadre de la fête du Millénaire à Notre Dame des Champs.
- Réalise dans la salle de visites de la prison de St-Gilles «Le Mur de l'Espoir » avec des oeuvres réalisées par des détenus et leurs enfants.
- Participe et anime plusieurs ateliers sur le thème de la paix.
- Participe et expose, à la 6e Conférence Mondiale des Educateurs de la Paix à Paris, son projet international « Les Mains de l'Espoir ».
- Anime plusieurs débats et ateliers de peintures, dans plusieurs écoles et autres institutions sur le thème de la paix et du respect de l'Autre.
- Rencontre avec le peintre FOLON.

2001-02

- Compose et co-écrit «Les Mains de l'Espoir», un hymne pour la paix chanté par les enfants, à Romans (France).
- Expose à la Maison de l'Art Actuel des Chartreux à Bruxelles.
- Réalise la « Fresque sans frontières » (25mx2m), dédiée aux sans papiers, en collaboration avec plusieurs associations.
- Dans le cadre de son opération internationale, « Les Mains de l'Espoir »- La Paix par le Respect des Cultures, il lance un appel international et organise la célébration de la Journée Mondiale pour la Paix, le 18 septembre.
- Se consacre à organiser le voyage à l'ONU, avec une délégation d'enfants de pays en guerre, à la rencontre de Madame ANNAN.

2003-04

- Organise la célébration de la Journée Mondiale pour la Paix en Algérie le 21 septembre au Théâtre Régional de Bejaïa (exposition, ateliers de dessins, émissions de radio..).
- Expose dans le cadre des illustreurs du monde arabe à l'Institut du Monde Arabe (France, Paris), puis au Centre d'Art Contemporain (Espagne, Séville).

2005-06

- Pour des raisons de santé, HAMSI reprend avec peine la création de nouvelles oeuvres et se met à apprendre l'utilisation de logiciels graphiques qu'il utilisera plus tard lors du renouvellement de la mise en images de ses oeuvres « Les Mains de l'Espoir » dans la station de métro «LEMONNIER».

2007

- Mise en valeur de ses oeuvres qui tapissent les murs de la station de pré-métro «Lemonnier». A l'occasion des travaux de transformation de cette infrastructure, une nouvelle mise en image de ces dessins sur tôle émaillée sera réalisée. Les 213 modules illustrés seront placés pour l'inauguration, prévue en mai-juin 2008.
- La réalisation de ce projet est suivie, pas à pas, dans un film d'art consacré à l'artiste et réalisé par Yves Gervais. Ce documentaire sera achevé au printemps.

2008

- Expose ses oeuvres « HAMSI, l'Art et la Vie », Bruxelles (Maison de la Francité puis au Parlement européen de Bruxelles), Paris au Centre Culturel Algérien puis au Centre Culturel de Jette.

2009

- Inauguration officielle de la station de métro Lemonnier, illustrée par ses oeuvres.
- Présentation en avant-première en présence de la ministre de la Culture Fadila LAANAN du film d'art « Empreinte de la vie », consacré à l'artiste et réalisé par Yves Gervais et Stéphanie Meyer.
- Reçoit la haute distinction d'Officier de l'Ordre de la Couronne des mains de la ministre de la Culture Fadila LAANAN.

2010

- Mars, participation au Festival International CINERAIL à Paris du film d'art (consacré à HAMSI Boubeker) « Une empreinte de la vie » de Yves Gervais et Stéphanie Meyer
- Mai, expose ses oeuvres toutes récentes « La Terre est mon village » au Centre culturel algérien à Paris. A cette occasion, est projeté le film d'art «Une empreinte de la vie» de Yves Gervais et Stéphanie Meyer.
- Edite un catalogue « La Terre est mon village », des oeuvres sur toile toutes récentes.
- Edite un catalogue «Les Mains de l'Espoir» (Français/ anglais) sur son oeuvre dans le métro bruxellois Lemonnier.

2011

- Juin, expose au Centre Culturel Schungfabrik de Kayl, Grand Duché de Luxembourg.

2012

- Janvier- février, expose à la Maison des Cultures de Saint-Gilles à Bruxelles.
- Mai - juin, expose au Palais de la Culture d'Alger - Galerie Baya, Algérie.
- Juin, la ville natale de l'artiste lui rend un

grand hommage, le 22 juin 2012, lors d'une cérémonie organisée par Monsieur Omar FETMOUCHE, directeur du Théâtre Régional MALEK BOUGUERMOUH de Bejaïa.

2013

- Edite un livre d'art et de poésie avec Nadia Agsous « *Réminiscences* » aux éditions Marsa - Paris
- Février, expose à l' Atelier Groot Eiland à Bruxelles.
- Mai 2013, il a été décoré « Chevalier de l'ordre de la Croix Belge » en témoignage pour les services rendus à la communauté. Un titre honorifique qui lui a été remis par la Société Royale Philanthropique Des Médailleurs et Décorés de Belgique.
- Septembre, expose dans le cadre de « *EXPO Artworld* » - Les Caves, Bruxelles.
- Mai, expose ses oeuvres au Théâtre Régional de Bejaïa - Algérie.

2014

- Edite un livre/CD « *Contes kabyle de mon enfance* » - Auto-produit - Cordon Musical asbl
- Février, expose l'Hôtel de Ville de Paris, dans le cadre du « *20è Masgreb des Livres* ».
- Mai, expose ses oeuvres à la Galerie « ART COMPAGNY » à Bruxelles.

2015

- Expose ses oeuvres « *Paroles Tissées* » au Schungfabrik de Kayl, Grand-Duché de Luxembourg.
- Reçoit la «Mention Honorable from the Chelsea International Fine Art Competition from New York».

2016

- Mars, expose ses oeuvres « *La Terre est mon village* », au Musée Charlier à Bruxelles, et reçoit le titre de « Citoyen d'Honneur » de Saint-Josse-ten-Noode.
- Avril-Mai, expose ses oeuvres « *La Terre est mon village* », à l'Orangerie du Château de Sucsy, en France

2017

- Avril, expose sa collection « *Paroles Tissées* » Toiles inspirées des motifs berbères de Kabylie, au Centre Culturel Algérien à Paris.
- Mai-Juin, expose ses nouvelles oeuvres de sa collection « *La Terre est mon village* », à la galerie Fedactio, à Bruxelles.

PETITE BIOGRAPHIE - HAMSİ BOUBEKER



Il expose en Belgique, en France, au Royaume-Uni, aux Pays-Bas, en Suisse au Grand-Duché de Luxembourg, et en Algérie. En **2003**, il participe à l'exposition des illustrateurs, à l'Institut du Monde Arabe, à Paris, puis, en **2004**, au «Centre d'Art Contemporain», à Séville, en Espagne.

Il obtient au Musée de Lasne le premier Prix du Concours International d'Art Naïf, en **1993**, ainsi que plusieurs autres diplômes d'honneur pour sa participation à diverses expositions, en Belgique et à l'étranger. En juin **2015**, il reçoit la « Mention Honorable from the Chelsea International Fine Art Competition from New-York ».

Depuis **1994** sa collection « Les Mains de l'Espoir », qui a donné naissance à l'opération internationale en faveur de la paix (82 pays participants), a obtenu de l'UNESCO le label « Action phare de l'année internationale de la culture de la paix ». Elle a reçu la caution de Prix Nobel de la Paix et de personnalités diverses telles que Adolpho Perez Esquivel, Yasser Arafat, L'Abbé Pierre, Danielle Mitterrand, Cesaria Evora, Adamo, Jean-Paul Belmondo...

Ces mêmes mains font l'objet d'un projet artistique monumental dans la station de métro LEMONNIER, à Bruxelles. Pour décorer cette station, les autorités se sont adressées à lui. Ses œuvres ont fait l'objet d'une mise en image sur tôle émaillée. 213 modules illustrés ont été installés et inaugurés officiellement par le ministre des Transports, Pascal SMET, en juin **2009**. Plus d'un million de navetteurs par an passent par cette station et découvrent ou redécouvrent ce merveilleux ensemble de mains illustrées.

La réalisation de ce décor fut suivie, pas à pas, par les cinéastes Yves Gervais et Stéphanie Meyer, qui en ont tiré un film : « Une empreinte de la vie », produit par le Centre Vidéo de Bruxelles.

Il est unanimement reconnu pour son travail artistique et humanitaire. Ce qui lui a valu d'être promu, en **octobre 2000**, « Ambassadeur de la Raviolle », à Romans, puis, en **octobre 2009**, Officier de l'Ordre de la Couronne, des mains de l'ex-ministre de la Culture Madame Fadila LAANAN, actuellement Secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre-Présidente du Collège de la Commission Communautaire Française. Le **22 juin 2012**, la ville natale de l'artiste lui rend un grand hommage, lors d'une cérémonie organisée par Monsieur Omar FETMOUCHE, directeur du Théâtre Régional MALEK BOUGUERMOUH de Bejaïa.

Le **4 Mai 2013**, il a été décoré du titre de « Chevalier de l'ordre de la Croix Belge », en témoignage des services rendus à la communauté. Un titre honorifique qui lui a été remis par la Société Royale Philanthropique Des Médailleurs et Décorés de Belgique. En **mars 2016**, il est promu « Citoyen d'Honneur » par Émir Kir, le Bourgmestre, de la commune de Saint-Josse-Ten-Node.

Hamsi est aussi l'auteur de plusieurs contes dont il est l'illustrateur.

Jeannette ALLARY, artiste peintre, disait de l'oeuvre d'HAMSİ : « Une toile qui parle ... Votre univers hors du commun : précision, minutie, détails ! C'est un livre ouvert ! ».

Quant au critique d'art à Lyon et expert en salle, de vente, **Bernard GOUTTENOIRE**, il décrit : « Sa peinture entre BAYA et l'art ethnologique ALGERIEN, assez proche du geste de DENIS MARTINEZ et comporte une forme d'authenticité contemporaine ».

Anita NARDON, critique d'art - Avril 1992 - écrivait : « Le quotidien est présenté en couleurs acidulées, sans crainte des oppositions ni des contrastes, avec une simplicité totale, dans une série d'oeuvres sur papier d'une fraîcheur authentique bien nécessaire en cette fin de siècle de vitesse et de violence ».

Yasmina KHADRA, écrivain - Mai 2010 : « Ses couleurs nous renvoient aux lumières que nous ne savons plus apprécier dans la banalité du quotidien, des couleurs de poète, de magicien habile et accessible à la fois, de griot ébloui par le soleil et qui fait, de chaque toile, un été, une évasion, une invitation à la contemplation sereine, bref une tendre et douce quiétude ».

Quant à **Fadila LAANAN**, ex-ministre de la Culture de la Communauté française, actuelle Ministre-Présidente du Gouvernement Francophone Bruxellois, elle a déclaré, dans une interview, au journal "Al-Khabar" du 11 juin 2013, lors de son déplacement à Bejaïa pour inaugurer l'exposition de l'artiste : « La Belgique est en général un pays gris. HAMSİ a modifié sa couleur et lui a donné la couleur du soleil ».

sabam

« THE BLACK WALL »

DOSSIER DE PRESSE

PAROLES TISSEES

Toiles inspirées des motifs kabyles

Oeuvres d'HAMSI Boubeker

EXPOSITION A « THE BLACK WALL »

DU 28 MARS AU 14 JUIN 2018